



WELLINGTON TROTTHING
OSTEND WELLINGTON T
ROTTHING OSTEND WELL
INGTON TROTTHING OST
WELLINGTON TROTTHING
OSTEND



WELLINGTON TROTTING

Voorzitter : E. Smolders
Président :
Vorsitzender

Onder-voorzitters : J. Elleboudt
Vice-présidents : L. Maertens
Zweiter-Vorsitzender :

Afgevaardigde-beheerders : J. Gouwy
Administrateurs-délégués : J. Vergracht
Geschäftsführer :

Beheerders : A. Craeymeersch
Administrateurs : M. Derinck
Verwaltungsrat : C. Dryepondt
K. Lauwers
J. Mersy
J.C. Van Biervliet

Inleiding

Op 27 augustus 1970 werd, na jarenlange onderhandelingen en besprekingen, de n.v. WELLINGTON TROTTING opgericht met de bedoeling een groot aantal drafrennen in te richten.

Met de volledige steun en medewerking van het stadsbestuur van Oostende werd door de nieuwe maatschappij besloten een totaal nieuwe en zeer moderne piste aan te leggen met verlichting midden in het mooie en moderne Wellington Ensemble te Oostende.

De eerste steenlegging voor het aanleggen der nieuwe piste, het verleggen van de schuine steeple piste, het verlengen van de bestaande voetgangerstunnel, het oprichten van een nieuwe overdekte ruimte voor het publiek der pelouse en de volledige verlichtingsinstallatie, had plaats op 26 september 1970.



Introduction

Suite à plusieurs années de pourparlers et d'études s'est constituée à Ostende la S.A. WELLINGTON TROTTING en vue d'organiser une série importante de courses au Trot.

Avec l'appui et la collaboration de la ville d'Ostende, la nouvelle société a décidé de réaliser une nouvelle piste pour trotteurs, très moderne avec éclairage, dans l'enceinte du bel ensemble qu'est l'hippodrome Wellington d'Ostende.

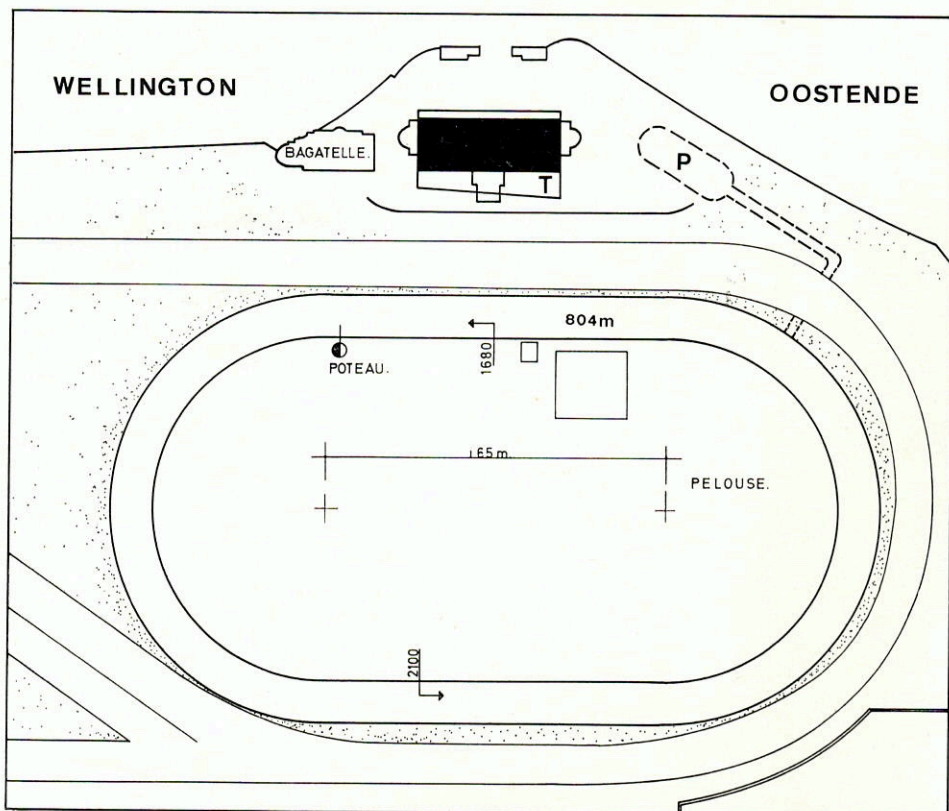
La pose de la première pierre du 26 septembre 1970 marqua le commencement des travaux pour la construction de cette nouvelle piste, le déplacement de la piste transversale pour les courses de plat et d'obstacle, la prolongation du tunnel existant pour piétons, la construction d'un nouveau hall pour le public de la pelouse et l'installation complète d'éclairage.

Einleitung

Nach mehreren Jahren Besprechungen und Studien, ist am 27. August 1970 die Aktiengesellschaft WELLINGTON TROTTING gegründet worden, um eine grössere Zahl von Trabrennen in Ostende einzurichten.

Mit Unterstützung und Mitwirkung der Stadtverwaltung von Ostende wird beschlossen eine neue und hochmoderne beleuchtete Trabrennbahn zu bauen, in der Mitte des schönen und modernen Wellington-Komplex von Ostende.

Am 26. September 1970 schon, ist der Grundstein gelegt worden zum Bau der neuen Trabrennbahn. Der Bau umfasst weiter: Umlegung der Steeplebahn, Verlängerung des Fussgängertunnels, die Errichtung eines neuen überdeckten Raumes für die Wetten auf dem Rasen und die neue Beleuchtungsanlage.



Hippodroom Wellington

Uitzonderlijke ligging aan zee

op minder dan 2 km. van : station, luchthaven, autosnelweg, haven.

op honderd meter van het kuuroord en hotel „Thermae”.

op 500 m. van Casino Kursaal en Centrum.

op 500 m. van de renbaan bestaat er mogelijkheid tot trainen op het strand en tot het nemen van zeebaden.

Toegang rechtstreeks aan zee langs de Koninklijke Baan naar de overdekte Hall voor weddenschappen waar twee moderne **roltrappen** toegang verlenen tot de Tribune.

Het luxe-restaurant en bodega « **Bagatelle** » met groot zonnig terras en zicht op de aankomst is ingeplant midden een weelde van bloemen en planten.

Hippodrome Wellington

Situation exceptionnelle

Situé le long de la côte ; le champ de courses se trouve à moins de 2 km. de la gare, de l'aéroport, de l'autoroute et du port ; à 100 m. du centre de cure et de l'hotel „Thermae ” ; à 500 m. du Casino-Kursaal et du centre de la ville.

A 500 m. du champ de courses il y a possibilité d'entraîner sur la plage avec promenades dans l'eau de mer.

L'entrée le long de la route Royale donne accès au hall des paris. Deux **escalators** modernes conduisent les spectateurs dans les tribunes.

Le restaurant de luxe et le bodega « **Bagatelle** » avec sa grande terrasse ensoleillée est implanté au milieu de milliers de fleurs et de plantes, avec vue directe sur l'arrivée.

Die Pferderennbahn

Ausserordentliche Lage

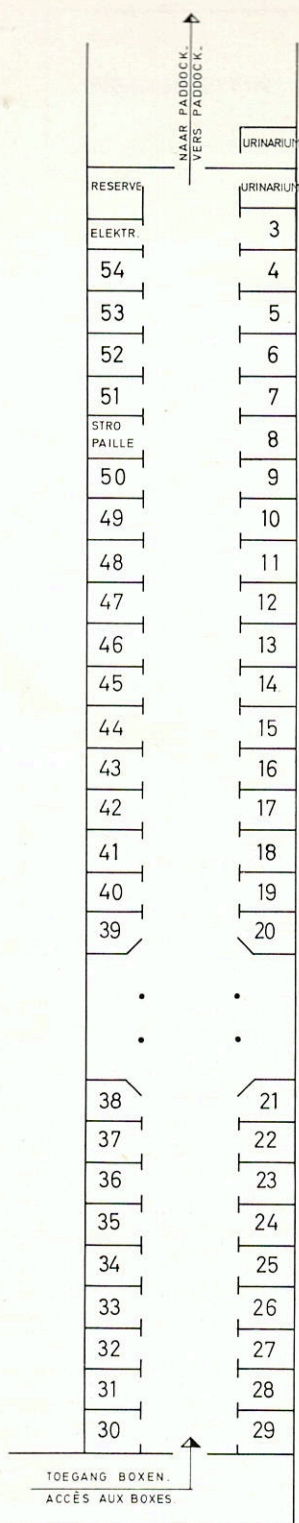
gerade am Meer, entlang der Königlichen Küstenbahn.

Entfernungen : weniger als 2 Km. vom Bahnhof, Lufthafen, Autobahn und Hafen
100 M. vom Kurhotel : Thermae
500 M. vom Kasino-Kursaal und von der Stadtmitte.

In der unmittelbaren Nähe der Rennbahn (\pm 500 M.) ist trainieren auf dem Meeresstrand und Seebaden möglich.

Der Eingang zur überdeckten Wetthalle liegt gerade am Meeresufer, entlang der Königliche Küstenbahn. Von dieser Halle aus führen zwei moderne **Rolltreppen** hinauf zur Tribüne.

Das Luxusrestaurant mit Bodega : « **Bagatelle** » hat eine grosse sonnige Terrasse, welche einen ausgezeichneten Überblick bietet auf Ziel und Endkampfbahnstrecke. Es liegt in der Mitte von tausenden Blumen und Pflanzen.



De nieuwe drafpiste van een halve mijl (804,50 m.) heeft een breedte van 20 m., is volledig symetrisch en heeft twee rechte stukken van 165 m.

Er wordt links gedraaid.

Beide bochten hebben een helling van $\pm 10\%$; hierdoor dient niet vertraagd te worden. Alle paarden kunnen dus hetzij in eerste, tweede of zelfs vierde stelling hun snelheid over de gehele omloop behouden.

Een speciaal bestudeerde stutboord werd aan de binnenzijde (koord) aangebracht. De piste is zo aangelegd dat het water er overal doorzijpelt. Zij bestaat uit **Tufo** waarop een laag van ± 3 cm. zwaar rivierzand werd aangebracht.

Tufo is een soort lava-aarde afkomstig van de omgeving der Vesuvius. Dit produkt werd gebruikt voor de aanleg der drafpisten te Napels, Rome en Milaan. Deze materie is buitengewoon wateropslorpend, stofvrij, effen vast en zeer elastisch. Dus ideaal voor dravers.

Deze Tufo werd met vier schepen over Gibraltar naar de haven van Oostende gebracht.

De 243 verscheidene niveauhoogten geven een zeer nauwkeurig relief aan de piste.

Verlichting

Deze werd speciaal bestudeerd voor nachtkoersen en heeft een vermogen van circa 750 lux met noodverlichting.

Achttien palen van 15 m. hoogte met tezamen honderd zestien schijnwerpers zijn ingeplant binnen in de ruimte der pelouse op 7 m. afstand van de binnenkoord. Materiaal : SIEMENS.

Akkomodatie voor paarden

Een vijftigtal boxen staan ter beschikking op de renbaan, onder de tribune gelegen (zie plan), iedere koersdag vanaf 18 u. 30. Dichtbij de renbaan zijn een veertigtal boxen ter beschikking van trainers die verschillende dagen met hun paarden te Oostende willen verblijven.

Wandelingen in het bos en op het strand zijn mogelijk.

La **nouvelle piste** d'un demi mile (804,5 m.) pour trotteurs d'une largeur de 20 m. est symétrique avec deux lignes droites d'environ 165 m.

Les chevaux courent corde à gauche. Les tournants relevés d'environ 10 % permettent aux chevaux de garder leur vitesse maximale durant tout le parcours.

Une protection spécialement étudiée afin d'éviter les accidents est placée le long de la corde.

La piste parfaitement drainée est conçue de telle façon que l'eau ne reste pas sur la piste mais est immédiatement absorbée.

Le matériau employé s'appelle **Tufo** sur lequel est posé 3 cm. de sable de rivière. Le **Tufo** est une sorte de terre de lave des environs du Vésuve. Le produit a été employé pour différentes pistes d'Italie, (Rome, Naples, Milan). Le matériau est très absorbant, vaste et très élastique ce qui fait sa qualité... ; l'idéal pour une piste de trotteurs. Le Tufo venant des régions de Naples à été transporté par 4 cargos à partir du port de Naples à celui d'Ostende.

Installation d'éclairage

Etudiée de telle façon que la puissance de 750 lux soit uniforme sur tout le parcours, l'éclairage de secours étant de 1/5 de la puissance totale.

Dix huit poteaux ronds de 15 m. de haut avec au total 116 projecteurs sont implantés à 7 m. de la corde intérieure. Matériel Siemens.

Installations pour chevaux

Une cinquantaine de boxes sont à la disposition des chevaux à partir de 18 H 30 le jour des réunions nocturnes. Les boxes sont situés en dessous de la tribune (voir plan).

Près de l'hippodrome, la société organisatrice tient à la disposition des entraîneurs une quarantaine de boxes pour ceux qui désirent rester plusieurs journées consécutives à Ostende.

Des promenades au bois et à la plage sont possibles.

Die **neue Trabrennbahn** hat eine Länge von 1/2 Meile (804,50 M.), und ist 20 M. breit. Das Gelauf ist symetrisch gebaut und hat 2 Geraden von je etwa 165 M. Länge. Es wird links gedreht.

Die 2 Bogen haben 10 % Gefälle so dass die Pferde in den Bogen nicht angehalten werden müssen, sondern - eben in zweiter und sogar in vierter Position - ihre Geschwindigkeit über das ganze Gelauf behalten können.

Ein spezial Konzept Stutzrand ist an der Innenseite angebracht.

Die Trabrennbahn ist derartig angelegt, das Wasser überall durchsichert.

Die obere Schicht der Bahn ist aus **Tufo** belegt mit einem etwa 3 Zm. dichtem Belag aus schwerem Flusssand.

Tufo ist eine Art LAVA-ERDE und kommt aus der Vesuvius-Gegend. Dieses Produkt ist ebenfalls angewendet worden zur Belegung der Trabrennbahn von Neapel, Rom und Mailand. Dieses Material ist besonders geeignet für Trabrennbahnen : aussergewöhnlichere Porösität, kein Staub wird erregt, die Bahn mit Tufo belegt bleibt eben und fest und ist trotzdem ausserst elastisch.

Mit vier Schiffen ist dieser Tufo von Neapel nach Ostende verfrachtet worden.

243 verschiedene Nivellierungspunkte besorgen der Oberfläche der Trabrennbahn einen eingehenden Relief.

Beleuchtung

Diese ist spezial bestudiert für Nachtrennen, Beleuchtungsstärke : etwa 750 Lux.

Achtzehn Lichtmasten, mit insgesamt 116 Scheinwerfern, jeder Mast hat eine Höhe von 15 M., sind in der Mitte der Rasen eingepflanzte.

Material und Ausführung : SIEMENS.

Stallungen

Auf der Rennbahn gibt es etwa 50 Einzelboxen unter der Tribüne (Siehe Plan). Diese Boxen sind frei ab 18.30 U..

In der Nähe von der Rennbahn gibt es weiterhin ungefähr 40 Einzelboxen zur Verfügung der Trainer welche mehrere Tage mit ihren Pferde in Ostende verbleiben wollen.

Spaziergänge auf dem Strand und im Wald sind möglich.

1971

OOSTERDE

NACHTKOERSEN
NOCTURNES
NACHTRENNEN

MEI - MAI - MAI

vrijdag - vendredi - Freitag : 14 - 21 - 28

JUNI - JUIN - JUNI

vrijdag - vendredi - Freitag : 4 - 11 - 18 - 25

JULI - JUILLET - JULI

donderdag - jeudi - Donnerstag : 1 - 8 - 15 - 22 - 29

zaterdag - samedi - Samstag : 3 - 10 - 17 - 24 - 31

AUGUSTUS - AOUT - AUGUST

donderdag - jeudi - Donnerstag : 5 - 12 - 19 - 26

zaterdag - samedi - Samstag : 7 - 14 - 21 - 28



OPENINGSGALA

GALA D'OUVERTURE

EROFFN



NUNGSFEIER

14 MEI - MAI

20 UUR - HEURES

Koersprogramma

Alle inschrijvingen dienen ontvangen te worden op het Sekretariaat van de Nationale Federatie, Twee Kerkenstraat 15, 1040 BRUSSEL.

Alle draverijen worden ingericht volgens het Drafreglement van de « Fédération Nationale des Sociétés de Courses au Trot de Belgique et de l'Élevage du Cheval de Demi-Sang » en volgens de algemene voorwaarden van de inrichtende maatschappij.

Voor wat de inschrijvingen voor buitenlandse paarden betreft, vervoer en formaliteiten, dient men zich in verbinding te stellen met de Heer Roger NATAF, 87, rue du Maréchal Foch, MAISONS-LAFITTE (S. & O.) Frankrijk. Telefoon : 962-04-13.

Draverijen

Afstanden :

20 % der draverijen zullen gelopen worden over 1.700 m.,

60 % der draverijen zullen gelopen worden over 2.100 m.,

20 % der draverijen zullen gelopen worden over lange afstand.

Maximum 12 paarden worden per draverij toegelaten.

Programme des courses

Tous les engagements seront reçus au secrétariat de la Fédération Nationale des Courses au Trot de Belgique, rue des Deux Eglises 15, 1040 Bruxelles.

Toutes les Courses au Trot auront lieu suivant le Code de la Fédération Nationale des Sociétés de Courses au Trot de Belgique et de l'Élevage du Cheval de Demi-Sang et les conditions générales de la société organisatrice.

Monsieur Roger NATAF, 87, rue du Maréchal Foch, MAISONS-LAFITTE (S. & O.) France, téléphone 962-04-13, s'occupe des engagements de chevaux étrangers, transport et formalités.

Courses

distances :

20 % des courses sur 1.700 m.,

60 % des courses sur 2.100 m.,

20 % des courses sur distances plus longues.

Un maximum de 12 partants par course est autorisé.

Der Rennbetrieb

Anmeldungen zur Teilnahme sollen bei der Geschäftsstelle der « Nationale Federatie der Draversport », Twee Kerkenstraat 15, 1040 BRUSSEL eingetragen werden.

Alle Trabrennen werden nach der Trabrennordnung der « Fédération Nationale des Sociétés de Courses au Trot de Belgique et de l'Élevage du Cheval de demi-sang » gelaufen, sowie nach den allgemeinen Bedingungen des organisierenden Vereines.

Für Anmeldungen von ausländische Pferden, Transport und Formalitäten, können Erkundigungen eingezogen werden bei : Herrn Roger NATAF, 87, rue du Maréchal Foch, MAISONS-LAFITTE (S. & O.) Frankreich. Ruf : 962-04-13.

Trabrennen

Entfernungen :

20 % der Trabrennen über 1.700 M.,

60 % der Trabrennen über 2.100 M.,

20 % der Trabrennen über grössere Entfernungen.

Höchstens 12 Pferde sind zulässig pro Trabrennen.

WEEK-ENDS

« **Total** » **Week-ends** worden tijdens de maanden mei, juni, juli en augustus ingericht door de n.v. Wellington Trotting. Voor een forfaitair bedrag bekomt men overnachting met ontbijt, een avondmaal in « Bagatelle », het restaurant op de renbaan, en een toegangskaart voor een drafmeeting.

Inlichtingen: TRANSEUROPE TOURIST SERVICE, tel. : 059/710.17.

De Belgische Spoorwegen geven 50 % vermindering op de vervoerprijzen naar Oostende, deze vermindering is 24 uur geldig.

De Maatschappij van Buurtspoorwegen geeft eveneens 20 % vermindering op haar vervoerprijzen voor personen die de

La s.a. Wellington Trotting organise durant les mois de mai, juin, juillet et août des « **Total** » **Week-ends**.

Pour une somme forfaitaire vous disposez de logement pour une nuit avec petit déjeuner, un repas le soir des courses au restaurant de l'hippodrome « Bagatelle » et une entrée pour la réunion nocturne.

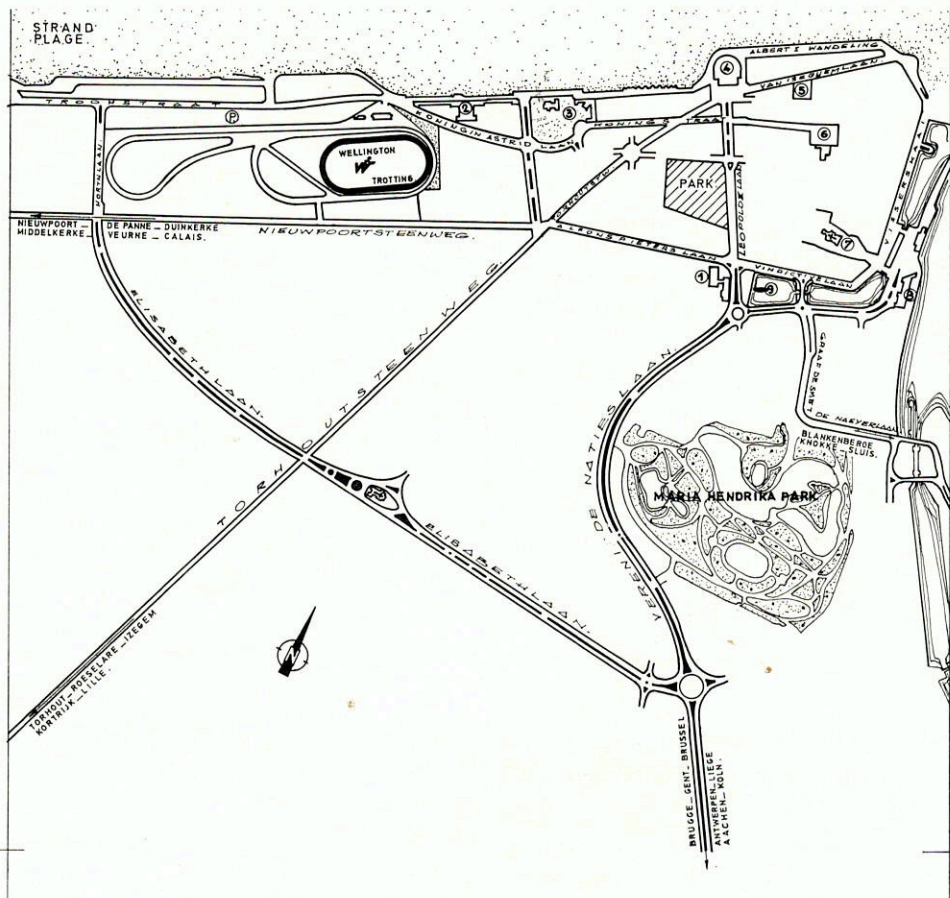
Renseignements : TRANSEUROPE TOURIST SERVICE, tél. : 059/710.17.

La compagnie des chemins de fers Belges donne une réduction de 50 % le jour des courses de mai à la fin août. Ces tickets sont valable pendant 24 H.

La société des tramways donne une remise de 20 % sur les tickets aux personnes qui se rendent aux courses.

Im Mai, Juni, Juli und August organisiert der A.G. Wellington Trotting « **Total** » **Wochenenden**. Pauschalpreise enthalten: Übernachtung mit Frühstück, Eintritt zur Rennbahn und Teilnahme an einem gastronomischen Büffet im Restaurant der Rennbahn: « BAGATELLE ».

Die Belgische Eisenbahngesellschaft gibt 50 % Ermässigung für Besucher der Trabrennen, welche ausserdem 24 Stunden in Ostende bleiben können. Auch die Strassenbahngesellschaft gestattet eine Ermässigung auf die Fahrtpreise zwischen allen Stationen der Belgischen Küste und der Trabrennbahn in Ostende.



- 1 - STADHUIS — HOTEL DE VILLE — RATHAUS
- 2 - THERMEN HOTEL
- 3 - KONINKLIJKE VILLA — VILLA ROYALE
- 4 - CASINO KURSAAL
- 5 - EUROPACENTRUM
- 6 - WAPENPLEIN — FEESTPALEIS — TOERISTISCHE DIENST
PLACE D'ARMES — PALAIS DES FETES — OFFICE DE TOURISME
MARKTPLATZ — FEST-HALLE — TOURISME BURO
- 7 - S.S. PETRUS EN PAULUS KERK
EGLISE S.S. PIERRE ET PAUL — KIRCHE
- 8 - STATION — GARE — BAHNHOF

Hoe bereikt men Oostende ?
Wie erreicht man Ostende ?
Comment arriver à Ostende ?
How to arrive in Ostend ?

Per auto - Par route - Mit Wagen - By car :

- uit NEDERLAND : via autosnelweg over Antwerpen en Gent
via Deltawerken (veer Vlissingen / Breskens) en Konink-
lijke Kustweg tot Oostende.
- de PARIS : autoroute jusque LILLE, ensuite par MENIN, ROULERS
(Roeselare), TORHOUT vers OSTENDE.
- aus KOLN : Autobahn Lüttich - Antwerpen - Gent - Oostende.
- from the UNITED KINGDOM :
by car ferry from Dover or Harwich
by air-ferry between Southend and Ostend Airport.

Per trein - Par le train - Mit Zug :

- om het uur vertrekt uit Brussel-Zuid een sneltrein naar Oostende in ver-
binding met T.E.E. en sneltreinen uit Amsterdam.
- chaque heure, sur l'heure, il y a un départ de Bruxelles-Midi pour Os-
tende par express, en correspondance avec les T.E.E. et les express ve-
nant de Paris.
- Alle zwei Stunden fährt ein Schnellzug von Köln Hauptbahnhof ab bis
Oostende.

By Boat :

- daily connections by Mailboat between Dover and Ostend (boat train
from London).

By Air :

- daily connections between British Airports and Ostend Airport.

**Enkele goede adressen.
Quelques bonnes adresses.
Unsere Empfehlungen.**

Hotels :

IMPERIAL, Van Iseghemlaan 76-78
tel. 754.81

du PARC, Marie Joséplein 3
tel. 716.80

PRADO, Leopold II laan 22
tel. 753.06

TER STREEP, Leopold II laan 14
tel. 776.92

PALAIS DES THERMES (Grand Hotel)
Kon. Astridlaan
tel. 743.01

EXCELSIOR, Degreefplein 9,
Middelkerke - tel. 318.31

Restaurants :

LA RENOMMEE, Van Iseghemlaan 97
Albert I promenade
tel. 711.95

AU VIGNERON, Aartshertogstraat 80
tel. 748.16

BRETON, Vindictivelaan 23
tel. 742.22

LUSITANIA, Visserskaai 35
tel. 717.65

PRINCE ALBERT, Visserskaai 44
tel. 728.03

TRIOS, Van Iseghemlaan 60
tel. 728.05

IMPERIAL, Van Iseghemlaan 76-78
tel. 754.81

Bodega :

BEAULIEU, Casino-Kursaal
tel. 720.61

Taverne :

DE PARC, Marie Joséplein 3
tel. 716.80

Private-Club :

ATLANTIS (rendez-vous des turfistes)
Westhelling Kursaal 3

WELLINGTON TROTTING

N.V. - S.A. - A.G.

8400 - OOSTENDE (B)
Hendrik Serruyslaan, 72

Tel. : **059 / 836.36**

Tgr. : Wellingtontrot

Generale Bankmaatschappij
Oostende (pcr. : 17.55) : 403.215

Bank van Brussel
Oostende (pcr. : 38.45) : S/00/72.800

Typo - offset Goekint Oostende

Verantwoordelijke uitgever : J. Vergracht, H. Serruyslaan 72, 8400 OOSTENDE.

Foto Jan Delden. Uit het boek „Een koninkrijk voor een Paard”.

HOTEL IMPERIAL

Van Iseghemlaan 74-76, 8400 OOSTENDE

Tel. 059/754 81 (3 L.)

* * *

Dir. : Marcel Derinck

- Ideaal gelegen tegenover het Kursaal en op 50 m. van de zeedijk.
- 65 kamers met bad, toilet-kamer of stortbad.
- Restaurant, grill-room « à la carte ».
Zeer fijne keuken.
- Gezellige Bar.
- Garage op 100 m.
- Gans het jaar geopend.
- Situation unique, face au Casino Kursaal et à 50 m. de la plage.
- 65 chambres de grand confort.
- Restaurant « à la carte » réputé
- Bar.
- Garage à 100 m.
- Ouvert toute l'année.

Zelfde directie — Même direction

BODEGA BEAULIEU

(Casino Kursaal) OOSTENDE